

Міністерство освіти і науки України  
Сумський державний університет

# **ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ**

ПРОГРАМА  
VIII ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ  
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
(Суми, 15–16 березня 2018 року)

Суми  
Сумський державний університет  
2018

Перекладацькі інновації : програма VIII Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 15–16 березня 2018 р. – Суми : Сумський державний університет, 2018. – 19 с.

У програмі конференції подано план роботи VIII Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Перекладацькі інновації» за днями проведення та секціями.

**VIII Всеукраїнська студентська науково-практична  
конференція "Перекладацькі інновації"  
(15–16 березня 2018 року)**

*Голова оргкомітету* – **КОБЯКОВА Ірина Карпівна**,  
завідувач кафедри германської філології Сумського державного  
університету, кандидат філологічних наук, професор.

*Співголови оргкомітету:*

**МЕДВІДЬ Олена Миколаївна** – в. о. декана факультету  
іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського  
державного університету, кандидат філологічних наук, доцент.

**ШВАЧКО Світлана Олексіївна** – доктор філологічних наук,  
професор, академік АН ВШ України.

**АРОШИДЗЕ Маріне Вадимівна** – доктор філологічних наук,  
професор департаменту славістики Батумського державного  
університету Шота Руставелі.

*Оргкомітет конференцій:*

**Баранова Світлана Володимирівна** – доцент кафедри  
германської філології Сумського державного університету,  
кандидат філологічних наук.

**Єгорова Олеся Іванівна** – доцент кафедри германської  
філології Сумського державного університету, кандидат  
філологічних наук.

**Таценко Наталія Віталіївна** – доцент кафедри германської філології, кандидат філологічних наук.

**Дорда Віталій Олександрович** – доцент кафедри германської філології, кандидат філологічних наук.

**Щигло Лариса Володимирівна** – доцент кафедри германської філології кандидат філологічних наук, докторант Київського національного лінгвістичного університету.

**Прокопенко Антоніна Вадимівна** – старший викладач кафедри германської філології, кандидат філологічних наук

**Красуля Алла Вікторівна** – старший викладач кафедри германської філології, кандидат педагогічних наук.

***Відповідальний секретар – Жулавська Ольга Олександрівна,*** доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

## **РОЗПОРЯДОК ДНЯ**

**15 березня 2018 р.**

9.00–9.50 – реєстрація учасників: 1-й поверх ЕТ-корпусу СумДУ.  
9.50–13.00 – відкриття конференції, пленарне засідання, ауд. ЕТ-216.  
13.00–14.00 – обід.  
14.00–17.00 – робота секцій.  
17.00 – екскурсія містом.

**16 березня 2018 р.**

9.50–12.00 – робота секцій.  
12.00–12.30 – перерва.  
13.00–14.30 – пленарне засідання, підбиття підсумків роботи конференції.  
15.00 – від'їзд учасників.

Виступи на пленарному засіданні – 20 хвилин.

Виступи на секційному засіданні – 15 хвилин.

Участь в обговоренні – 5 хвилин.

Робочі мови конференції: українська, російська, англійська, німецька.

**15 березня 2018 р.**  
**9.50–13.00**  
**Ауд. ЕТ-216**  
***Відкриття конференції***

***Привітання голови та членів оргкомітету конференції:***

**КОБЯКОВОЇ І. К.** – завідувача кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, професора.

**МЕДВІДЬ О. М.** – в. о. декана факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, доцента.

**ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ**  
**11.00–13.00**  
**Ауд. ЕТ-216**

**Виступи:**

**ШВАЧКО С. О.,** доктор філологічних наук, професор, академік АН ВШ України.

**TEACHING TRANSLATION AND CROSS-CULTURAL COMMUNICATION.**

**КОБЯКОВА І. К.,** завідувач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, професор.

**TEACHING TRANSLATION: OBJECTIVES AND METHODS.**

**БАРАНОВА С. В.,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.

**TRANSLATION VS. PHILOLOGY.**

**ТАЦЕНКО Н. В.,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.

**ЛІНГВОСИНЕРГЕТИЧНИЙ НАПРЯМ ДОСЛІДЖЕННЯ КОНЦЕПТУ В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ**

**ЖУЛАВСЬКА О. О.**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.  
MEANS OF VERBAL INFLUENCE IN ENGLISH MEDIA TEXT.  
DUALISM OF INFLUENCE.

**ЄГОРОВА О. І.**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.  
КОНЦЕПТ «ЄВРОІНТЕГРАЦІЯ» ЯК ЕЛЕМЕНТ  
ЄВРОІНТЕГРАЦІЙНОГО ДИСКУРСУ.

**ДОРДА В. О.**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.  
ВАЖЛИВІСТЬ ПАРАЛЕЛЬНОЇ СВІТИ У ПРОЦЕСІ ПІДГОТОВКИ  
МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ.

**ПРОКОПЕНКО А. В.**, кандидат філологічних наук, ст. викладач кафедри германської філології Сумського державного університету.  
ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ПОЛІТИЧНОГО  
ОБРАЗУ УКРАЇНИ В АМЕРИКАНСЬКОМУ МЕДІАПОЛІТИЧНОМУ  
ДИСКУРСІ.

**КРАСУЛЯ А. В.**, кандидат педагогічних наук, ст. викладач кафедри германської філології Сумського державного університету.  
THE IMPACT OF ACADEMIC MOBILITY ON TRANSLATION  
SKILLS.

**СЕКЦІЯ 1**  
**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО МОВОЗНАВСТВА**  
**15 березня 2018 р.**  
**14.00–17.00**  
**Ауд. ЕТ-216**

**КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:**

**Швачко С. О.** – д-р філол. наук, професор;

**Баранова С. В.** – канд. філол. наук, доцент;

**Коваль Т. Ю.** – студентка.

1. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТРАНСПОЗИЦІЇ В ЛЕКСИЦІ ЄВРОЛЕКТУ. Біла О. Ю. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Єгорова О. І.

2. ОСНОВНІ ДОСЯГНЕННЯ СУЧАСНОЇ ЛАКУНОЛОГІЇ. Близнюк А. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.

3. ОСОБЛИВОСТІ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. Гостева К. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – старший викладач Чепелюк А. Д.

4. ПРОФЕСИОНАЛЬНО ОБУСЛОВЛЕННЕ КОММУНІКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ ВЕДУЩИХ ТОК-ШОУ. Гылымжанкызы Д. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – канд. філол. наук Таширханова Д. С.

5. МЕТАЗНАКИ ЛІНГВІСТИЧНОГО ЛАКУНІКОНУ. Дерев'яченко М. Р. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, докторант Анохіна Т. О. (Київський національний лінгвістичний університет).

6. ВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ВПЛИВУ В АНГЛОМОВНИХ МЕДІЙНИХ ТЕКСТАХ. ДУАЛЬНІСТЬ ВПЛИВУ. Єгорова А. Г. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.

7. ВЕРБАЛЬНІ ТА НЕВЕРБАЛЬНІ СКЛАДОВІ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОМОВНОЇ РЕКЛАМИ. Ємець І. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Єрмоленко С. В.



8. СТАТУС ЕНЦИКЛОПЕДИЧНОГО СЛОВНИКА. *Завгородня О. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
9. ЕКСПЛІЦИТНИЙ ЛЕКSIKОН АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ. *Коваль Т. Ю. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
10. ОСОБЛИВОСТІ АМЕРИКАНСЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ. *Коломієць А. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Куліш В. С.*
11. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ WEBLISH. *Кримова А. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. пед. наук, ст. викладач Красуля А. В.*
12. МОВНА ГРА В АНГЛОМОВНИХ РЕКЛАМНИХ СЛОГАНАХ. *Лоуренс Н. В., Вашист К. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доц. Медвідь О. М.*
13. КРИТЕРІЇ СКЛАДАННЯ ТЕМАТИЧНИХ ГЛОСАРІЇВ. *Мага Т. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
14. ТЕМАТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ІННОВАЦІЙНИХ ОДИНИЦЬ. *Мельник І. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Овсянко О. Л.*
15. МОРФОЛОГІЧНІ, СИНТАКСИЧНІ ТА СЕМАНТИЧНІ ОЗНАКИ ЕМОТИВНО-ОЦІННИХ ПРИКМЕТНИКІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ. *Мельник Х. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Шуменко О. А.*
16. СЕМАНТИКО-ФУНКЦІОНАЛЬНА СПЕЦИФІКА СУЧАСНОЇ АНГЛОМОВНОЇ СПОРТИВНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ. *Мільченко К. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Прокопенко А. В.*
17. ФУНКЦІОНУВАННЯ АНГЛІЙСЬКИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. *Момот М. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В.*

18. ЕВОЛЮЦІЯ ТРИВАЛИХ ФОРМ АНГЛІЙСЬКОГО ДІЕСЛОВА. *Несторенко Д. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, проф. Кобякова І. К.*
19. КОНТАМІНАЦІЯ ЯК ЧАСТИНА ПРОЦЕСУ НЕОЛОГІЗАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Николаєнко К. М., Вашист К. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М.*
20. ДИВЕРГЕНЦІЯ ТА КОНВЕРГЕНЦІЯ НА МАТЕРІАЛІ ЛАКУНІКОНУ. *Однорал О. А. (Сумський державний університет). Анохін Ю. Л. (ДП «Укрметрстандарт», м. Київ). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
21. ACTUALIZATION OF CONCEPT FRIENDSHIP IN ENGLISH LINGUOCULTURE (BASED ON THE NOVELS OF J. K. ROWLING “HARRY POTTER”). *Olondar A. A. (Classical Gymnasium). Scientific Supervisor – Nazarenko O. V.*
22. РОЛЬ СИНОНІМІВ У ПОЗНАЧЕННІ СЕМАНТИКИ АЛОНІМІВ. *Охріменко А. П. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
23. ГРАМАТИЧНІ НОРМИ ТА ЇХ ІГНОРУВАННЯ В ТЕКСТАХ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ПІСЕННОГО ДИСКУРСУ. *Полтораєв К. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В.*
24. ЗАПОЗИЧЕННЯ АНГЛО-АМЕРИКАНІЗМІВ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. *Пуцько А. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*
25. ІМПЛІЦИТНИЙ ЛЕКСИКОН ПОНЯТТЯ НЕГАЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ. *Рудич В. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
26. СЕМАНТИЗАЦІЯ КАЗАХІЗМОВ В ГАЗЕТНИХ ТЕКСТАХ. *Семей Н. (Евразійський національний університет ім. Л. Н. Гумілева, г. Астана, Казахстан). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Агманова А. Е.*

27. ЗАПОЗИЧЕННЯ ЯК ПОШИРЕНЕ ЛІНГВІСТИЧНЕ ЯВИЩЕ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Сисоєва І. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – ст. викладач Кириченко О. А.*
28. ДЕНГЛІШ VS АНГЛОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ: БАЗОВІ ПРИНЦИПИ ДИФЕРЕНЦІАЦІЇ. *Ступіна С. П. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Єгорова О. І.*
29. АНГЛІЦИЗМИ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. *Ткаченко А. Р. (Сумський державний університет). Науковий керівник – старший викладач Чепелюк А. Д.*
30. КОНВЕРГЕНЦІЯ ТА ДИВЕРГЕНЦІЯ СЛІВ НАУКОВОЇ КАРТИНИ СВІТУ. *Чуприна І. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*
31. СТАТУС АДРЕСАНТА У ЛЕКСИКОГРАФІЧНІЙ ПРАКТИЦІ. *Шевченко А. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

**СЕКЦІЯ 2**  
**ПЕРЕКЛАД ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ**  
**15 березня 2018 р.**  
**14.00–17.00**  
**Ауд. ЕТ-413**

***КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:***

**Смельянова О. В.** – канд. філол. наук, доцент;

**Прокопенко А. В.** – канд. філол. наук, ст. викладач;

**Клімова А. І.** – студентка.

1. INTRALINGUAL TRANSLATION OF BRITISH AND AMERICAN ENGLISH. *Ashcheulova T. V. (Sumy State University). Scientific Supervisor – Nazarenko O. V.*
2. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТВОРІВ ЕПІСТОЛЯРНОГО ЖАНРУ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ НІКОЛАСА СПАРКСА «ЗАПИСНИК»). *Бобешко М. О. (Рівненський державний гуманітарний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Воробйова І. А.*
3. БЛЕНДИНГ ЯК ЗАСІБ ПОСИЛЕННЯ ПРАГМАТИЧНОЇ СКЛАДОВОЇ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ: ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ АСПЕКТ. *Вашист К. М., Бондаренко В. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М.*
4. WAYS OF TRANSLATION OF ONOMASTIC REALIA WORDS FROM GERMAN INTO UKRAINIAN. *Oleksandra Herus, Anna Kulyk (Sumy State University). Research Supervisor – Ph. D. in Philological Sciences, Associate Professor Baranova S. V.*
5. СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ У ЗБІРЦІ М. В. ГОГОЛЯ «ПІТЕРБУРЗЬКІ ПОВІСТІ». *Денисенко А. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Прокопенко А. В.*
6. К ВОПРОСУ О ВЫБОРЕ ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ПОЛИЭТНИЧНОГО ГОСУДАРСТВА. *Казиева Г. С. (Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан). Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Журавлева Е. А.*

7. ТРУДНОЩІ ПЕРЕДАЧІ РЕАЛІЙ У ПЕРШИХ ПЕРЕКЛАДАХ ПОЕМИ «МЕРТВІ ДУШІ» М. В. ГОГОЛЯ. *Клімова А. І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В.*
8. ДО ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ТЕРМІНІВ ІЗ ФРАЗЕОЛОГІЧНИМ КОМПОНЕНТОМ. *Коваленко А. Я. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*
9. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ДРАМАТИЧНОГО ТЕКСТУ. *Кривко Ю. А. (Рівненський державний гуманітарний університет). Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Воробйова І. А.*
10. ФАНТАСТИЧНИЙ ТЕКСТ: ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ. *Макарчук О. О. (Рівненський державний гуманітарний університет). Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Воробйова І. А.*
11. ПРОБЛЕМАТИКА ПЕРЕКЛАДУ МОДАЛЬНИХ СЛІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ. *Марков Д. В., Марченко В. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – старший викладач Кириченко О. А.*
12. ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ УМОВНОГО СПОСОБУ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ. *Марченко К. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – старший викладач Кириченко О. А.*
13. ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ ОБРАЗНОЇ ФРАЗЕОЛОГІЇ В ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТАХ. *Недайвода О. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*
14. ВІДТВОРЕННЯ КОМП'ЮТЕРНОЇ ЛЕКСИКИ ЦІЛЬОВОЮ МОВОЮ. *Несторенко Д. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*
15. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ. *Тарасенко Р. П. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О.*
16. ВИКОРИСТАННЯ ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ АНГЛОМОВНОЇ РЕКЛАМИ, ЩО МІСТИТЬ ПРЕЦЕДЕНТНІ ФЕНОМЕНИ. *Шумило І. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В.*

**СЕКЦІЯ 3**  
**ДИСКУРСИВНА ЛІНГВІСТИКА**

**16 березня 2018 р.**

**10.00–12.00**

**Ауд. ЕТ-216**

**КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:**

**Чуланова Г. В.** – канд. філол. наук, доцент;

**Попова О. В.** – канд. філол. наук, ст. викладач;

**Шаповалова С. С.** – студентка.

1. БЛЕНДИНГ ЯК ЛІНГВОПРАГМАТИЧНА СКЛАДОВА РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСУ. *Артюшенко В. М., Вашист К. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М.*

2. КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ПЕРЕКЛАДУ ТЕЛЕСКОПІЧНИХ ОДИНИЦЬ (НА МАТЕРІАЛІ МАРКЕТИНГОВОГО ДИСКУРСУ). *Баріло А. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М.*

3. ОФІЦІЙНО-ДІЛОВА VERSUS РОЗМОВНА ЛЕКСИКА В ПОЛІТИЧНИХ НОВИНАХ НА МАТЕРІАЛІ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ. *Богомаз М. І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Приходько Н. А.*

4. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ГРИ СЛІВ У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ МОЛОДІЖНОМУ ДИСКУРСІ. *Булгакова А. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук Ємельянова О. В.*

5. BRITISH AND GERMAN NEWSPAPER DISCOURSES: TRANSLATIONAL ASPECT. *M. Vetoshkina (Sumy State University). Scientific Supervisor – Ph. D. Diana Movchan.*

6. ГРАМАТИЧНА ОПОЗИЦІЯ PERFECT-PRÄTERITUM У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОГО РОМАНТИЧНОГО КІНО-ДИСКУРСУ). *Виноградова М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Попова О. В.*

7. ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «СВОБОДА» В АНГЛОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ. *Гончаренко Л. Ю. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В.*

8. ГУМОР У ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ НА ПРИКЛАДІ ПРОМОВ БАРАКА ОБАМИ. *Калініченко І. П. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Шуменко О. А.*
9. ПЕРЕТИН ВЕРБАЛЬНОГО ТА НЕВЕРБАЛЬНОГО КОМПОНЕНТІВ В АМЕРИКАНСЬКОМУ РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ. *Карпенко І. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Попова О. В.*
10. ЕЛІЗІЯ В АНГЛОМОВНОМУ ПІСЕННОМУ ДИСКУРСІ. *Лоян К. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Приходько Н. А.*
11. ОСОБЛИВОСТІ АКТУАЛІЗАЦІЇ ПРОСТОРОВИХ МАРКЕРІВ У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ РОЗМОВНОМУ ДИСКУРСІ. *Мацак К. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В.*
12. ГРАМАТИЧНА СКЛАДОВА СТРАТЕГІЇ ТЕАТРАЛЬНОСТІ (НА МАТЕРІАЛІ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ). *Спаська Г. А. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Попова О. В.*
13. КІНОДИСКУРС ЯК ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ. *Шаповалова С. С. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В.*

**СЕКЦІЯ 4**  
**ПРОБЛЕМИ СТИЛІСТИКИ І ЛІНГВІСТИКИ ТЕКСТУ**  
**16 березня 2018 р.**  
**10.00–12.00**  
**Ауд. ЕТ-405**

**КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:**

**Жулавська О. О.** – канд. філол. наук, доцент;

**Мовчан Д. В.** – канд. філол. наук, доцент;

**Нємцева Я. М.** – студентка.

1. СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ (НА МАТЕРІАЛІ РЕКЛАМИ АВТОМОБІЛІВ). *Глазько М. С. (Сумський державний університет). Чуланов К. В. (Департамент міжнародної світи Сумського державного університету). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В.*

2. ANGLO-SAXON TRADITION OF NAMING: LINGUISTIC ASPECT. *Kovalenko A. Ya. (Sumy State University). Tur V. K. (Public JSC Ukrnaftohkimproekt). Scientific Supervisor – Ph. D., Professor Kobyakova I. K.*

3. ОСОБЛИВОСТІ УЕССЕКСЬКОГО ДІАЛЕКТУ. *Коренівська Ю. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К.*

4. ГРАФІЧНА ДЕКОРАЦІЯ СЛОВНИКОВИХ СТАТЕЙ. *Нємцева Я. М. (Сумський державний університет). Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Швачко С. О.*

5. СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ УТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОГО ГУМОРУ. *Осипенко Є. О. (Сумський державний університет). Арошидзе Н.Ю. (Батумський державний університет Шота Руставелі). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К.*

6. ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АМЕРИКАНСЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ. *Панченко Є. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – викладач Назаренко О. В.*

7. СЕМАНТИЧНЕ НАПОВНЕННЯ ТА ПРАГМАТИЧНА СПРЯМОВАНІСТЬ ЕКСПРЕСИВНОСТІ РЕКЛАМИ В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ. *Помазановська С. О. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К.*



8. СТІЙКІ СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ ТА МОВНІ КЛІШЕ ЯК ЛІНГВО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО НІМЕЦЬКОГО ІНТЕРНЕТ-КОНТЕНТУ. *Скорікова А. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – старший викладач Дегтярьова Л. І.*

9. ЛІНГВАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕКСТІВ-ВІДГУКІВ У КОНТЕКСТІ БРИТАНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ. *Чухно Н. В. (Сумський державний університет). Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Дорда В. О.*

**16 березня 2018 р.  
13.00–14.30  
Ауд. ЕТ-216**

**ПІДБИТТЯ ПІДСУМКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ.  
УХВАЛЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЇ.**

Наукове видання

# **ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ**

## **ПРОГРАМА VIII ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ (Суми, 15–16 березня 2018 року)**

Відповідальний за випуск І. К. Кобякова  
Комп'ютерне верстання Н. М. Балакіревої

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 1,16. Обл.-вид. арк. 1,24.

Видавець і виготовлювач  
Сумський державний університет,  
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3062 від 17.12.2007.